



# ROMA E AMERICA. DIRITTO ROMANO COMUNE

RIVISTA DI DIRITTO DELL'INTEGRAZIONE  
E UNIFICAZIONE DEL DIRITTO  
IN EURASIA E IN AMERICA LATINA

40/2019

ESTRATTO



**ROMA E AMERICA.  
DIRITTO ROMANO COMUNE**

RIVISTA DI DIRITTO DELL'INTEGRAZIONE  
E UNIFICAZIONE DEL DIRITTO  
IN EURASIA E IN AMERICA LATINA

*Promossa da*

Centro di Studi Giuridici Latinoamericani  
Università di Roma 'Tor Vergata'/ISGI del Consiglio Nazionale delle Ricerche

*In collaborazione con*

Unità di ricerca 'Giorgio La Pira'  
del Consiglio Nazionale delle Ricerche / 'Sapienza' Università di Roma  
Associazione di Studi Sociali Latino-Americani (ASSLA)  
Istituto Italo-Latino Americano (IILA)

**40/2019**

La Rivista pubblica un volume ogni anno.

Abbonamento: Italia € 75,00; Estero € 115,00; Digitale € 60,00

Cartaceo + Digitale (Italia) € 90,00; Cartaceo + Digitale (Estero) € 138,00

Fascicolo cartaceo: € 75,00; digitale: € 65,00

Tutti gli ordini, eccettuata l'America Latina, vanno indirizzati a:

STEM Mucchi Editore S.r.l.

Via Emilia est - 1741 - 41122 Modena - Italia

tel. (39-059) 374094; c/c postale n. 11051414

info@mucchieditore.it - info@pec.mucchieditore.it

www.mucchieditore.it

per l'America Latina, le richieste vanno indirizzate a:

Universidad Externado de Colombia

Calle 12 n. 1-17 Est, Bogotá - Colombia - Fax (57-01) 2843769

<http://www.uexternado.edu.co>

Registrazione al Tribunale di Modena n. 1372 del 24.2.1997 – M. Mucchi *direttore responsabile*  
issn 1125-7105

© STEM Mucchi Editore - Società Tipografica Editrice Modenese S.r.l.

Grafica e impaginazione, STEM Mucchi (MO), stampa Editografica (BO)

Finito di stampare nel mese di febbraio del 2020

La legge 22 aprile 1941 sulla protezione del diritto d'Autore, modificata dalla legge 18 agosto 2000, tutela la proprietà intellettuale e i diritti connessi al suo esercizio. Senza autorizzazione sono vietate la riproduzione e l'archiviazione, anche parziali, e per uso didattico, con qualsiasi mezzo, del contenuto di quest'opera nella forma editoriale con la quale essa è pubblicata. Fotocopie per uso personale del lettore possono essere effettuate nel limite del 15% di ciascun volume o articolo di periodico dietro pagamento alla SIAE del compenso previsto dall'art. 68, commi 4 e 5, della legge 22 aprile 1941 n. 633. Le riproduzioni per uso differente da quello personale potranno avvenire solo a seguito di specifica autorizzazione rilasciata dall'editore o dagli aventi diritto.

Volume realizzato con il contributo del Dipartimento di Giurisprudenza dell'Università di Brescia



Centro di Studi  
Giuridici  
Latinoamericani



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI BRESCIA

UNIBS.it



Fondazione  
di Sardegna

### *Promossa da*

Centro di Studi Giuridici Latinoamericani - Università di Roma 'Tor Vergata'/ISGI - CNR  
*Direttore:* Riccardo Cardilli

### *In collaborazione con*

Unità di ricerca 'Giorgio La Pira' del Consiglio Nazionale delle Ricerche / 'Sapienza' Università di Roma

*Responsabile:* Pierangelo Catalano

Istituto Italo-Latino Americano (IILA)

*Presidente:* Roberto Carlos Melgarejo Palacios

*Segretario Generale:* Amb. Donato Di Santo

Associazione di Studi Sociali Latino-Americani (ASSLA)

*Presidenza:* Alberto Merler

### *Direttori della Rivista*

Antonio Saccoccio

David Fabio Esborraz

### *Comitato scientifico*

*Presidente:* Sandro Schipani, 'Sapienza' Università di Roma (Italia)

Jorge C. Adame Goddard, Universidad Nacional Autónoma de México - UNAM (Messico); Tatiana Alexeeva, Università nazionale di ricerca 'Scuola Superiore di Economia' - sede di Mosca (Russia); Riccardo Cardilli, Università di Roma 'Tor Vergata' e CSGLA (Italia); Édgar Cortés Moncayo, Universidad Externado de Colombia (Colombia); Maria Floriana Cursi, Università di Roma 'Tor Vergata' (Italia); Antonio Fernández de Buján, Universidad Autónoma de Madrid (Spagna); Fei Anling, Università della Cina di Scienze Politiche e Giurisprudenza di Pechino - CUPL (Cina); Giovanni Finazzi, Università di Roma 'Tor Vergata' (Italia); Roberto Fiori, Università di Roma 'Tor Vergata' (Italia); Enrico Gabrielli, Università di Roma 'Tor Vergata' (Italia); Alejandro Guzmán Brito, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso (Cile); Gábor Hamza, Università 'Eötvös Loránd' di Budapest (Ungheria); Huang Feng, Università Normale di Pechino - BNU (Cina); Jiang Ping, Università della Cina di Scienze Politiche e Giurisprudenza di Pechino - CUPL (Cina); Rolf Knütel†, Rheinische Friedrich-Wilhelms Universität Bonn (Germania); Giovanni Lobrano, Università di Sassari (Italia); Machkam Machmudov, Corte Costituzionale della Repubblica del Tagikistan; Judith Martins-Costa, Universidade Federal do Rio Grande do Sul (Brasile); Carla Masi Doria, Università di Napoli 'Federico II' (Italia); Cesare Mirabelli, Università di Roma 'Tor Vergata' (Italia); Luis Moisset de Espanés†, Academia Nacional de Derecho de Córdoba (Argentina); José C. Moreira Alves, Universidade de São Paulo - USP (Brasile); Noemí L. Nicolau, Universidad Nacional de Rosario - UNR (Argentina); Massimo Papa, Università di Roma 'Tor Vergata' (Italia); Aldo Petrucci, Università di Pisa (Italia); Ronaldo de Britto Poletti, Universidade de Brasília - UnB (Brasile); Norberto D. Rinaldi, Universidad de Buenos Aires - UBA (Argentina); Marcial Rubio Correa, Pontificia Universidad Católica del Perú - PUCP (Perù); Martin Josef Schermaier, Rheinische Friedrich-Wilhelms Universität Bonn (Germania); Xu Guodong, Università di Xiamen - XmU (Cina).

*La Redazione è presso:*

Centro di Studi Giuridici Latinoamericani  
Università di Roma 'Tor Vergata' / ISGI - CNR  
Via Cracovia, 50  
00133 Roma (Italia)

Tel. 39 06 72592303  
antonio.saccoccio@unibs.it  
esborraz@juris.uniroma2.it  
<http://www.mucchieditore.it>

*In redazione*

Simona Cacace, Emanuela Calore, Alessandro Cassarino, Laura Formichella, Roberta Marini, Stefano Porcelli, Caterina Trocini, Paolo Troisi.

*Comitato editoriale*

Simona Cacace, Emanuela Calore, Laura Formichella, Pietro Paolo Onida, Roberta Marini, Stefano Porcelli, Gianni Santucci, Caterina Trocini.

I libri per segnalazioni vanno inviati alla Redazione della Rivista.

La Rivista segnala tutte le pubblicazioni ricevute.

In adesione alle direttive dell'ANVUR, la pubblicazione degli articoli proposti alla Rivista è subordinata alla valutazione espressa su di essi (rispettando l'anonimato dell'autore e del revisore) da due (tre in caso di dissenso) valutatori scelti dalla Direzione della Rivista in primo luogo fra i componenti del Comitato dei valutatori, o, in alternativa, fra studiosi di provata fama.

L'elenco completo dei valutatori è disponibile nella pagina *web* della Rivista e presso la Direzione.

Hanno espresso valutazioni in ordine ai contributi del presente volume:

Fabio Addis, 'Sapienza' Università di Roma; Fábio Siebeneichler de Andrade, Pontificia Universidade Católica do Rio Grande do Sul (Porto Alegre, Brasile); Adriana Apostoli, Università di Brescia; Riccardo Cardilli, Università di Roma 'Tor Vergata'; Pierangelo Catalano, 'Sapienza' Università di Roma; Valentina Cvetkovic, Università di Belgrado; Laura D'Amati, Università di Foggia; Sabrina Di Maria, Università di Trento; Iole Fagnoli, Università di Milano; Fei Anling, Università di Scienze Politiche e Giurisprudenza di Pechino; Marina Frunzio, Università di Urbino; Manuel Grasso, Universidad de Los Andes (Santiago del Cile); Francesco Gambino, Università di Macerata; Andrea Genovese, Università della Tuscia; Laurent Hecketsweiler, Università di Montpellier; Francesca Lamberti, Università di Lecce; Giovanni Lobrano, Università di Sassari; Fabiana Mattioli, Università di Bologna; Maria Miceli, Università di Palermo; Massimo Miglietta, Università di Trento; Martha Lucía Neme Villareal, Universidad Externado de Colombia; Malina Novkirishka-Stoyanova, Università di Sofia; Javier Rodríguez Olmos, Universidad Externado de Colombia; Pietro Paolo Onida, Università di Sassari; Juan Carlos Prado, Universidad San Francisco de Quito (Ecuador); Carlo Pelloso, Università di Verona; Massimo Proto, Link Campus Roma; Francesca Pulitanò, Università di Milano; Catalina Salgado Ramírez, Universidad Externado de Colombia; Paola Santini, Università di Napoli; Sebastiano Tafaro, Università di Bari; Marina Timoteo, Università di Bologna; Dalva Tonato, Universidade Federal do Rio Grande do Sul (Porto Alegre, Brasile); Silvia Viaro, Università di Padova.

# INDICE

## EURASIA

<i>Centro di studi euroasiatici (CSEA) dell'università di Roma 'Tor Vergata'</i> [STEFANO PORCELLI].....	pag.	11
III Seminario eurasiatico di diritto romano <i>nella prospettiva della Siberia</i> [TATIANA ALEXEEVA] .....	»	13
PIERANGELO CATALANO <i>Diritto romano e Eurasia</i> .....	»	15
MACHKAM MACHMUDZODA <i>La giurisprudenza romana e la difesa dei diritti dell'uomo e del cittadino ...</i>	»	21
TEODOR SÂMBRIAN <i>La tradition du droit romain réfléchié dans certaines innovations du nouveau Code civil roumain concernant l'enfant conçu et le mariage</i> .....	»	29
SRĐAN ŠARKIĆ <i>Il contratto di fenus e la difesa dei debitori contro l'usura nel diritto medie- vale serbo (riguardo all' influenza del diritto greco-romano)</i> .....	»	41
SAMIR ALIČIĆ <i>Il modello di Rousseau e il costituzionalismo jugoslavo. Confronto e ipotesi ..</i>	»	45
FEI ANLING <i>Considerazioni sulla capacità del testatore nel diritto romano e diritto delle successioni mortis causa nel Codice civile cinese del XXI secolo</i> .....	»	55
STEFANO PORCELLI <i>Per una solidarietà eurasiatica attraverso il diritto romano: l'importanza della prospettiva romana del contratto</i> .....	»	67
CATERINA TROCINI <i>Colloqui dei romanisti 1977-2009. Seminari eurasiatici di diritto romano 2010-2011 e 2014</i> .....	»	79
<i>Dai "Colloqui" con i romanisti tra paesi socialisti al III Seminario eurasia- tico di diritto romano (Omsk, Siberia). Passato, presente, futuro</i> [STEFANO PORCELLI].....	»	87

## CINA

CORRADO MORICONI

*Legge sulla sicurezza informatica della Repubblica Popolare Cinese. Nota alla traduzione* ..... pag. 97

*Legge sulla sicurezza informatica della Repubblica Popolare Cinese*..... » 103

ENRICO TOTI

*La protezione dell'ambiente nella codificazione cinese*..... » 129

## AMERICA LATINA

ENRICO GABRIELLI

*La pérdida de la chance (una comparación italo-uruguaya)*..... » 155

DAVID F. ESBORRAZ

*Tradição romanística e unificação do direito das obrigações na América Latina* » 171

SIMONA CACACE

*La morte per mano medica: da reato a diritto?*..... » 187

LUCA CEGLIA

*'Nacionalidad' y 'ciudadanía' en las constituciones latinoamericanas y en la jurisprudencia de la Corte Interamericana de Derechos Humanos*..... » 223

LINDA DE MADDALENA

*Vitia corporis et animi. Tracce delle azioni edilizie romane nelle Ordenações Filipinas*..... » 241

*Europa e America latina: sistema e ordinamenti* [SABRINA LO IACONO] ..... » 249

*Symposium «Zu Europa gehört auch Lateinamerika'. Römisches Recht und lateinamerikanisches Rechtssystem». In memoriam Eugen Bucher* [LINDA DE MADDALENA] ..... » 263

## DIRITTO ROMANO COMUNE

GIOVANNI LOBRANO - PIETRO PAOLO ONIDA

*I Giudicati sardi (IX-XV sec.): una Isola romana repubblicana nell'Occidente feudale* ..... » 269

ANDREA TRISCIUOGGIO

*Il mandato imperativo: dall'esperienza romana antica nei concilia provinciali ai costituzionalismi moderni* ..... » 281

ROBERTA MARINI <i>La 'quasi morte' della civitas in D. 7.4.21 (Mod. l. 3 diff.)</i> .....	pag.	299
EMANUELA CALORE <i>Aeterna auctoritas adversus hostem: una soluzione per lo straniero alla logica cittadina del meum esse</i> .....	»	317
DAVID F. ESBORRAZ <i>Los nuevos Códigos civiles de la República Argentina y de la República Popular China confrontados: dos ordenamientos y un único sistema</i> .....	»	335
ALESSANDRO GRILLONE <i>Nuove riflessioni sugli impianti termali privati nei primi secoli dell'impero: conflittualità inter-prediali e oneri organizzativi nella loro messa a profitto</i> .	»	391
CLAUDIA TERRENI <i>Il procurato aborto: ragioni di un'indagine romanistica e problematiche attuali</i>	»	417
ALVISE SCHIAVON <i>La legislazione pubblicistica di Giustiniano tra il 534 e il 535. Note minime sull'attività della cancelleria imperiale</i> .....	»	443

#### INFORMAZIONI BIBLIOGRAFICHE

Nota di lettura di <i>Casi controversi in materia di diritto delle successioni</i> , I, <i>Esperienze italiane</i> (a cura di) S. SCOLA e M. TESAURO; II, <i>Esperienze straniere</i> (a cura di) E. ARROYO AMAYUELAS, C. BALDUS, E. DE CARVALHO GOMES, A.-M. LEROYER, Q. LU, J.M. RAINER, ESI, Napoli, 2019 [I, 1-536; II, 537-996] [MASSIMILIANO VINCI] .....	»	465
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---	-----

#### NOTIZIE

LELIO LANTELLA <i>Ars boni et aequi. Ricordo di Filippo Gallo</i> .....	»	481
----------------------------------------------------------------------------	---	-----



La Rivista *Roma e America. Diritto romano comune. Rivista di diritto dell'integrazione e unificazione del diritto in Eurasia e in America Latina* è promossa dal Centro di Studi Giuridici Latinoamericani della Università di Roma 'Tor Vergata' / ISGI del Consiglio Nazionale delle Ricerche, in collaborazione con l'Unità di ricerca 'Giorgio La Pira' del Consiglio Nazionale delle Ricerche / 'Sapienza' Università di Roma, l'Istituto Italo-Latino Americano (IILA) e l'Associazione di Studi Sociali Latinoamericani (ASSLA).

La Rivista propugna lo studio e la diffusione del diritto romano (*ars boni et aequi*) costituito *hominum causa*, come strumento di pace tra i popoli. Essa si dedica in particolare ai temi dell'unità e dell'unificazione del diritto, e del diritto dell'integrazione, in Eurasia e in America Latina.

Si considera innanzitutto il periodo di 'inizio' (*principium*) del sistema giuridico romanistico, dalla fondazione di Roma alla compilazione del Digesto (*templum iustitiae* secondo Giustiniano) in 'Costantinopoli nuova Roma', e, sottolineandone il carattere già originariamente eurasiatico, se ne seguono gli sviluppi dovuti alla teoria 'Mosca terza Roma'.

Nello studio del sistema (e dei singoli ordinamenti statali che con esso si confrontano) viene dato risalto all'America Latina, in quanto Europa e America Latina «formano una sola area spirituale, culturale, giuridica ed anche in certo modo sociale, economica e politica che la scienza giuridica romana saldamente cementa ed unifica. *Unitas et pax orbis ex iure*» (G. La Pira). Il diritto romano dà al sottosistema giuridico latinoamericano il fondamento della sua unità, della sua identità (e resistenza) e del suo universalismo.

L'origine eurasiatica, e quindi mediterranea, del diritto romano rafforza l'esigenza del confronto con le grandi realtà geopolitiche continentali (in primo luogo la Repubblica Popolare Cinese), intercontinentali (il BRICS) e con gli altri grandi sistemi giuridici (in primo luogo il diritto musulmano).

Hanno collaborato a questo numero della rivista:

TATIANA ALEXEEVA  
SAMIR ALIČIĆ  
SIMONA CACACE  
EMANUELA CALORE  
PIERANGELO CATALANO  
LUCA CEGLIA  
LINDA DE MADDALENA  
DAVID F. ESBORRAZ  
FEI ANLING  
ENRICO GABRIELLI  
ALESSANDRO GRILLONE  
LELIO LANTELLA  
GIOVANNI LOBRANO  
SABRINA LO IACONO

MACHKAM MACHMUDZODA  
ROBERTA MARINI  
CORRADO MORICONI  
PIETRO PAOLO ONIDA  
STEFANO PORCELLI  
THEODOR SÂMBRIAN  
SRĐAN ŠARKIĆ  
ALVISE SCHIAVON  
ENRICO TOTI  
CLAUDIA TERRENI  
ANDREA TRISCIUOGLIO  
CATERINA TROCINI  
MASSIMILIANO VINCI



Centro di Studi  
Giuridici  
Latinoamericani



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI BRESCIA

unibs.it



Fondazione  
di Sardegna